



피트 세르빈카
(PETE CERVINKA)
New Rule Makes
디렉터

캘리포니아 주 보건 복지부
발달 서비스국
1215 O Street, Sacramento, CA 95814
www.dds.ca.gov



개빈 뉴섬
(GAVIN NEWSOM)
주지사

개인정보 보호에 관한 안내 자료

캘리포니아 발달 서비스국(DDS)과 21개 지역 센터는 지적 및 발달 장애를 가진 50만 명 이상의 개인을 지원하고 있습니다. 이러한 지원은 개인과 그 가족, 법적 대리인과 권익 보호 담당자를 위해 설계된 서비스 및 자원을 통해 제공됩니다.

이러한 서비스를 설계하고 제공하는 과정에서 DDS와 지역 센터는 이러한 임무를 수행하는데 필요한 개인정보만을 수집, 유지 및 사용합니다. 연방법 및 주 개인정보 보호법에 따르면 DDS와 지역 센터는 다른 법률이 허용하는 경우를 제외하고는 귀하의 동의 없이 귀하의 정보를 공개할 수 없습니다.

중요: 본 안내 자료는 개인정보 보호와 관련한 귀하의 법적 권리를 간략하게 소개하고 있습니다. 법률에 따라 귀하의 정보가 공개될 수 있는 일부 상황에 대해 설명하고 있습니다. 귀하의 정보가 어떻게 사용 및 공개될 수 있는지, 그리고 귀하의 정보에 어떻게 접근할 수 있는지에 대한 전체 목록은 [개인정보 처리방침 고지\(Notice of Privacy Practices\)](#) 를 참조해 주십시오.

☑ **DDS와 지역 센터는 내 개인 정보를 어떻게 사용하나요?**

DDS 및 지역 센터는 개인정보 취급방침을 고지할 의무가 있습니다.ⁱ 이 고지에는 귀하의 개인정보가 어떻게 사용되고 공개되는지 설명되어 있습니다. 이를 통해 누가 귀하의 정보를 볼 수 있는지, 귀하의 권리가 무엇인지, 어디에 민원을 제기할 수 있는지 확인할 수 있습니다. DDS의 개인정보 처리방침 고지는 여기에서 확인할 수 있습니다. [개인정보 처리방침 고지](#).

☑ **누가 내 개인정보에 접근할 수 있습니까?**

DDS와 지역 센터는 귀하의 개인정보를 다른 사람에게 공개하기 전에 귀하의 서면 허가를 받아야 합니다. 단 치료, 비용 지불 또는 의료 서비스 운영 목적이나 법률에서 정보 공개를 요구하는 경우와 같이 법률에서 허용하는 경우는 예외로 합니다.ⁱⁱ

정보 공개에 대한 서면 허가를 받는 과정을 "승인"이라고 부르기도 합니다. 여기에는 어떤 정보를 누구에게 어떤 목적으로 공개할 수 있는지가 명시되어야 합니다. 귀하는 압력이나 보복에 대한 두려움 없이 "아니오"라고 말할 권리가 있습니다. 귀하는 언제든지 마음을 바꾸고 서면 승인을 취소할 권리가 있습니다.ⁱⁱⁱ

☑ **제 기록상의 개인정보를 직접 확인할 수 있나요?**

귀하는 DDS 및 지역 센터에 귀하의 기록상 정보를 열람하거나 사본을 요청할 수 있습니다. 다음 링크에서 DDS 기록을 요청할 수 있습니다: [기록 요청\(Records Request\)](#). 지역 센터 기록을 열람하거나 사본을 원하시면, 해당 지역 센터에 직접 연락하셔야 합니다.

귀하는 요청이 거부될 경우, 그 이유를 설명받을 권리가 있습니다. 요청이 거부된

경우 다시 검토를 요청할 수 있는 절차가 마련되어 있습니다.^{iv}

☑ **제 기록상의 정보를 수정하려면 어떻게 해야 하나요?**

귀하의 기록상 정보가 정확하지 않거나 완전하지 않다고 생각되는 경우 DDS 및 지역 센터에 변경을 요청할 수 있습니다. DDS 및 지역 센터는 귀하의 요청을 거부할 수 있습니다. 이 경우 귀하는 본인의 파일에 해당 정보에 대해 설명하는 의견을 추가할 수 있습니다.^v DDS 기록 변경 요청 양식은 여기에서 확인하실 수 있습니다. [개인정보 수정 요청](#). 지역 센터 정보를 변경하려면 해당 지역 센터에 직접 문의해야 합니다.

☑ **DDS 또는 지역 센터에서 저의 개인정보를 다른 사람에게 제공한 적이 있나요?**

귀하는 DDS와 해당 지역 센터에 귀하의 개인정보를 제공받은 사람이 누구인지 문의할 권리가 있습니다.^{vi} 이를 "정보 공개 내역"이라고 합니다. 여기에는 공개 날짜, 정보를 받은 사람의 이름, 공개된 정보, 공개 목적이 포함되어야 합니다.^{vii} 귀하가 직접 요청한 경우나 치료, 비용 지불 또는 의료 서비스 운영 등의 목적에 따른 공개는 예외가 될 수 있습니다.^{viii} DDS에 정보 공개 내역을 요청하려면 privacyofficer@dds.ca.gov 으로 이메일을 보내주시기 바랍니다.

☑ **DDS 또는 지역 센터가 해당 법을 위반했다고 생각되면 어떻게 해야 하나요?**

DDS 또는 지역 센터가 귀하의 정보 처리 과정에서 법을 위반했다고 생각되면, DDS에 불만을 제기할 수 있는 여러 가지 방법이 있습니다. 자세한 절차는 다음 링크에서 확인할 수 있습니다. [이의 제기 & 민원 절차](#).

포터빌 발달 센터(Porterville Developmental Center) 또는 캐년 스프링스 커뮤니티 시설(Canyon Springs Community Facility)의 거주자인 경우, 해당 시설이 귀하의 개인정보 보호 또는 기밀 유지에 관한 법률을 위반했다고 생각되는 경우, 캘리포니아 공공보건부(California Department of Public Health)에 [HIPAA/개인정보 보호 위반 민원 양식 \(HIPAA/Privacy Complaint form\)](#) 을 제출하여 민원을 제기할 수 있습니다.

귀하는 또한 본인의 개인정보와 관련하여 개인 정보 보호 또는 기밀 유지에 관한 연방 보건법 위반 가능성에 대해 연방 민권 사무국에 민원을 제기할 권리가 있습니다. [민권 사무국 민원 포털 지원 서비스 \(U.S. Office for Civil Rights Complaint Portal Assistant\)](#).

캘리포니아주 법률에 따라, 일부 경우 주 법률 또는 의료 정보 관련 개인정보 보호법 위반으로 인해 피해를 입었다면 소송을 제기하여 손해 배상을 받을 권리가 있습니다.^{ix}

☑ **본 안내 자료는 미국 시민권자가 아닌 경우에도 적용되나요?**

예, 이러한 권리는 이민 신분에 관계없이 지역 센터의 지원을 받는 모든 개인과 그 가족에게 적용됩니다. 2022년 9월 8일 국토안보부에서 발표한 규정에 따라, 적극적인 의료 또는 기타 혜택을 받는 비시민권자는 해당 의료 또는 혜택을 받았다고 해서 이민법상 불이익을 받지 않습니다.^x

☑ **저의 이민 관련 정보가 연방 정부에 공유될 수 있나요?**

DDS 및 지역 센터는 귀하의 이민 정보를 연방 기관에 자발적으로 공개하지 않습니다. 그러나 법률이나 법원 명령에 따라 공개해야 할 수도 있습니다.

☑ **저의 성·생식 건강 정보가 조사 목적으로 공개될 수 있나요?**

DDS와 지역 센터는 법률 또는 법원 명령에 의해 강제되지 않는 한, 합법적인 성·생식 건강 관리를 요청, 획득, 제공 또는 조력하는 행위 자체만으로는 귀하의 정보를 형사, 민사 또는 행정 조사에 사용하거나 공개하지 않습니다.^{xi}

☑ **내 개인정보에 대한 개인정보 보호 권리를 이해하는 데 도움이 될 만한 추가 자료가 있나요?**

- DDS 개인정보 보호정책 페이지: <https://www.dds.ca.gov/general/개인정보-정책/>
- DDS 개인정보 처리방침 고지: [소비자를 위한 개인정보 처리방침 고지\(DS-5310 Consumer Notice of Privacy Practices 20230905.docx\)](#)
- DDS 개인정보 열람 및/또는 사본 요청 양식: [개인정보 열람 및/또는 사본 요청서\(Request for Access and/or Copies of Personal Information \(DS 5410\)\)](#) 또는 다음 링크를 이용해 주십시오. [기록 요청\(Records Request\)](#)
- DDS 개인정보 수정 요청 양식: [개인정보 수정 요청서\(Request to Amend Personal Information \(DS 5210\)\)](#)
- 캘리포니아 법무부: [소비자 개인정보 보호 자료](#)

본 안내 자료는 정보 제공의 목적으로 작성되었으며 법률 자문이나 캘리포니아주의 정책으로 간주될 수 없습니다. 본 자료는 명시된 법률을 바탕으로 작성되었으며, 해당 법률은 2024년 12월 현재 유효합니다.

특정 사안에 대해 조언이 필요할 경우, 변호사나 관련 전문가와 상담하시기 바랍니다. 다음은 공공 기금으로 운영되는 법률 서비스 및 이민 변호사 목록입니다.

본 문서는 다음 조건을 충족하는 경우 복사할 수 있습니다. (1) 복사된 내용의 의미를 변경하거나 왜곡하지 않고, (2) 캘리포니아 발달 서비스국(DDS)을 출처로 명시하며, (3) 모든 복사본을 무료로 배포하는 경우.

ⁱ 개인정보 처리방침 고지: 45 C.F.R. § 164.520, DDS의 개인정보 처리방침 고지는 여기에서 확인할 수 있습니다. [개인정보 처리방침 고지\(DS-5310 Consumer Notice of Privacy Practices 20230905.docx\)](#).

ⁱⁱ 개인정보 활용 및 승인 없이 이루어지는 공개에 관한 규정: 45 CFR §§ 164.506, 164.508, 및 164.512, [캘리포니아 복지 및 기관법\(California Welfare & Institutions Code\), § 4514](#).

ⁱⁱⁱ 유효한 승인 요소 관련: 45 CFR § 164.508, [캘리포니아 복지 및 기관법, § 4514](#).

^{iv} 개인정보 열람 권한: 45 CFR § 164.524, [캘리포니아 민법\(California Civil Code\) §§ 1798.32, 1798.34, 캘리포니아 보건안전법 § 123140](#)

v 수정 권한: 45 CFR § 164.526, 캘리포니아 민법 § 1798.35

vi 개인정보 제공 내역 요청 권한: 45 CFR § 164.528(a), 캘리포니아 민법 §§ 1798.25 및 1798.28

vii 개인정보 제공 내역의 구성 요소: 45 CFR § 164.528(b), 캘리포니아 민법 §§ 1798.25 및 1798.28

viii 개인정보 제공 내역 요청 예외 사항: 45 CFR § 164.528(a), 캘리포니아 민법 §§ 1798.25 및 1798.28

ix 법 위반 시 구제 조치: 캘리포니아 민법 §§ 1798.45-1798.57, 캘리포니아 복지 및 기관법 § 4518

x 새로운 규정은 비시민권자가 적격한 의료 및 기타 혜택을 받을 경우, 이로 인해 이민 절차상의 불이익을 겪지 않을 것임을 보장합니다 [HHS.gov](https://www.hhs.gov)

xi 연방 관보 2024-08503 - 성/생식 건강 정보 보호를 위해 HIPAA 개인정보 보호 규칙을 강화